

## CHAPITRE PREMIER.

23, 2 : Quiconque a lu l'introduction le sait déjà ; mais qui lit les introductions ? — 8 : l'expression est d'E. SENART (*Origines bouddhiques* p. 6). — 22 : Allusion aux convertis d'occasion bien connus dans les Missions de l'Inde sous le nom de « chrétiens de riz ».

24, 43 : Samsâra, dans son sens large, désigne le flux universel du perpétuel devenir, et plus particulièrement le tourbillon des renaissances, le cercle sans commencement ni fin qui dans son incessante rotation entraîne tous les êtres : aussi la carte en a-t-elle été dressée sous l'aspect d'une grande Roue (v. l'image tibétaine publiée par L. A. WADDELL, *Lamaïsm*, p. 102 et 108). Nous donnons (fig. 1) un schéma de la « Roue de la trans-

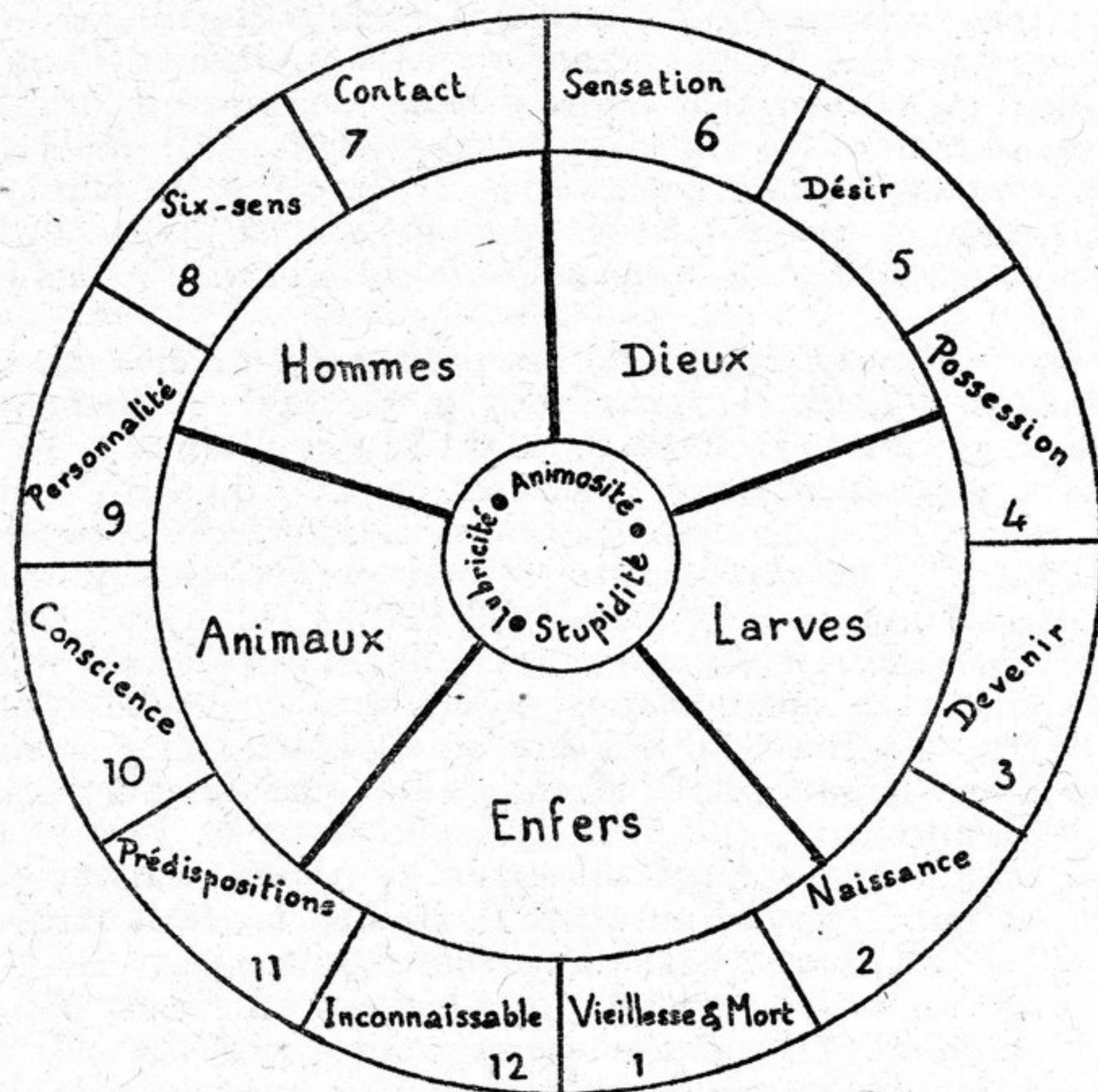


FIG. 1. — Schéma de la Roue du Samsâra.

migration » (*samsâra-cakra*) établi d'après la description la plus ancienne connue, celle que donne le *DA* p. 300. On remarquera qu'elle ne compte originairement que cinq rayons et ne donne place qu'à cinq et non six *gati* (« voies », ou « destinations », à la fois régions et conditions de renaissance) comme dieu, homme, animal, larve ou damné (cf. *supra* p. 161 et 174). Une explication historique de l'introduction postérieure d'une sixième *gati*, celle des Asuras, est proposée dans *Mém. de la Délég. arch. fr. en Afghanistan*, t. I p. 267. Est-il nécessaire de rappeler « que la Création est une grande roue » (V. Hugo) dans l'imagination européenne aussi bien qu'asiatique ? Mais tandis que c'est le monstre hideux de l'impermanence qui enserme dans ses griffes la roue bouddhique, c'est le Christ qui sur les fresques du Campo Santo de Pise tient les sphères embrassées. — 48 : la citation est empruntée au *Samyutta-nikâya*, II, 179.

25, 6 : *Karman* (nom. n. *Karma* ; pâli *Kamma*) signifie proprement « acte, action, œuvre » et au sens védique « l'œuvre rituelle, le sacrifice » ; pour les bouddhistes il désigne particulièrement les œuvres qui, produisant mérite ou démérite, déterminent les conditions des futures renaissances, puis,